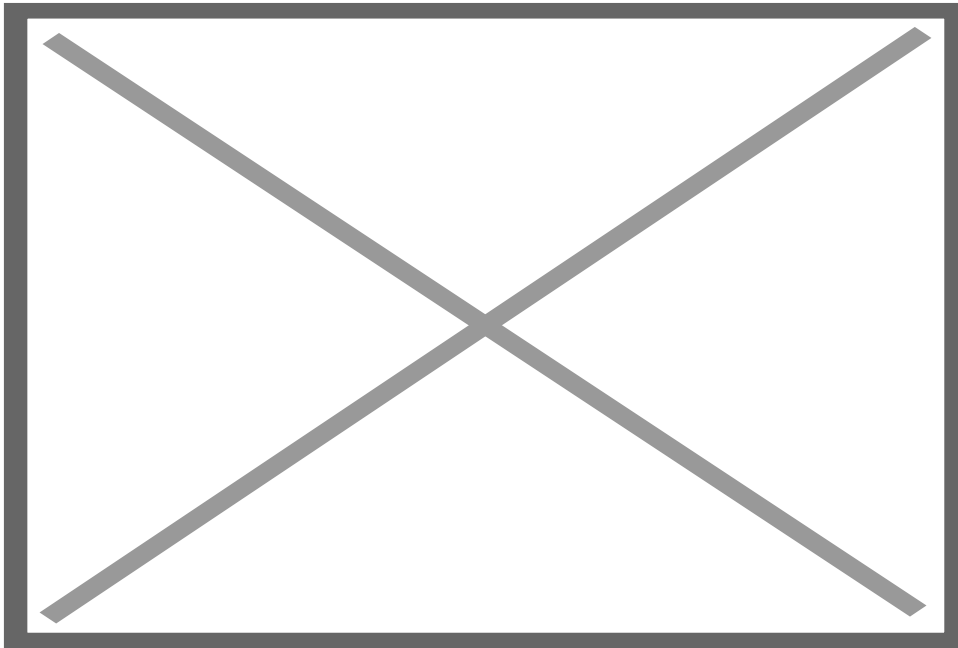


## Un crime contre la culture

### Description

Mousa Tawfiq    10 octobre 2018



*L  orchestre Nessian en train de jouer en 2015 au Centre Culturel Said al-Mishal     
(L  Institut Tamer pour la Communaut   Educative)*

Je me rappelle tr  s bien la premi  re fois que j  ai entendu parler du Centre Culturel Said al-Mishal.

  « Tu ne l  as pas encore vu ?   » m  a demand   Muhammad, gar  son plus   g   que moi.   « C  est la plus belle sc  ne de Gaza. Il a un plancher brillant et de luxueux fauteuils rouges. Quand le rideau s  ouvre, le public devient parfaitement silencieux.   »

Cette conversation avait lieu en 2008. Muhammad et moi jouions tous deux du oud. Nous suivions des cours dans un camp d  t   g  r   par l  UNRWA, agence de l  ONU pour les r  fugi  s palestiniens.

J  avais un objectif cet   t   l   : jouer    la c  r  monie de remise des dipl  mes du camp. Il   tait pr  vu qu  elle se tienne au centre culturel.

Malheureusement, mon objectif ne s  est pas r  alis  . Les coordinateurs du camp de l  UNRWA ont choisi quelques musiciens qui avaient plus d  exp  rience que moi pour jouer    la c  r  monie    Gaza ville.

Malgr   ma d  ception, j  attendais avec impatience d  assister    la c  r  monie parce que cela voulait dire que je pourrais aller au centre culturel. Alors que le rideau se levait    l  ouverture du concert, j  ai pu sentir mon coeur s  emballer.

---

Six ans plus tard, avec quelques amis, je formais lâ??orchestre Nessian. Et jâ??ai insistÃ© pour que nous jouions notre premier concert au Centre Culturel Said al-Mishal.

Cette fois lâ , jâ??ai vu le rideau sâ??ouvrir de lâ??intÃ©rieur. Mon coeur sâ??est mis Ã nouveau Ã battre trÃ`s vite.

## **LibertÃ© et espoir**

Je sais que beaucoup dâ??autres ressentent la mÃame chose que moi Ã propos du centre culturel. Il nâ??est pas exagÃ©rÃ© de le dÃ©crire comme une deuxiÃme maison pour les danseurs, musiciens, poÃtes et peintres.

On nous a tous donnÃ© lâ une vraie libertÃ© pour nous exprimer et Ãtre crÃ©atifs. Nous nâ??avons eu cette mÃame libertÃ© nulle part ailleurs Ã Gaza.

Je ne pense pas non plus quâ??il soit exagÃ©rÃ© de dire que ce centre a procurÃ© Ã notre population un espoir cruellement nÃcessaire.

Etre capables de voir une piÃce ou un concert Ãtait une coupure nÃcessaire dans la routine de la vie Ã Gaza, prison Ã ciel ouvert. Il offrait au public une possibilitÃ© dâ??imaginer une vie meilleure.

Le centre procurait de nombreux bÃnÃfices aux habitants de Gaza. La plupart des gens que je connais y avaient assistÃ© Ã un ÃvÃnement.

Ahmed al-Najjar, Ãtudiant universitaire Ã Gaza, a rÃsumÃ la sensation de perte dont nous avons tous souffert en apprenant que le centre culturel avait ÃtÃ dÃtruit par IsraÃl le 9 aoÃt.

Ã« Nous y avons tous des souvenirs Ã», a-t-il dit. Ã« Tous les concerts, les piÃces et les expositions que jâ??ai vus dans ma vie, câ??Ãtait Ã al-Mishal. Câ??est ce qui est dur dans cette perte. Câ??est une punition collective. Tous ces rares moments de joie de nos vies nous ont ÃtÃ retirÃs. Tous se sont envolÃs Ã cause dâ??une attaque aÃ©rienne. Ã»

## **Une tentative dâ??effacement de la mÃmoire**

En 2002, feu lâ??intellectuel Edward Said soutenait quâ??IsraÃl dÃtruisait Ã lâ??existence civile du peuple palestinien en toute impunitÃ© Ã».

Said faisait rÃfÃ©rence aux attaques ordonnÃes par Ariel Sharon, alors premier ministre dâ??IsraÃl, sur le Bureau Central palestinien des Statistiques et la faÃson dont des enregistrements avaient ÃtÃ volÃs dans dâ??autres organismes publics. Sharon, Ãcrivait-il, a essayÃ Ã« dâ??Ãliminer les Palestiniens en tant que Ã« peuple avec des institutions nationales Ã».

Le Centre Said al-Mishal Ãtait une institution vitale pour la population de Gaza.

Mon ami Mohamed Jabaly a commencÃ Ã enseigner le *dabke* â?? danse traditionnelle palestinienne â?? au centre en 2008.

Pour lui, lâ??attaque dâ??IsraÃl a ÃtÃ Ã« une tentative directe pour effacer nos souvenirs heureux Ã».

Mohamed est le rÃalisateur dâ??*Ambulance*, film sur ce quâ??ont subi les travailleurs mÃdicaux pendant lâ??agression de 2014 dâ??IsraÃl sur Gaza.

---

Lâ??annÃ©e derniÃ¨re, Ce film a Ã©tÃ© prÃ©sentÃ© dans un festival qui s'est tenu au Centre Culturel Said al-Mishal. Mohamed vit maintenant en NorvÃ©ge. Etre incapable d'assister Ã la projection Ã Gaza Â« fut un des moments les plus difficiles de ma vie Â», a-t-il dit.

Â« Maintenant nous parlons au passÃ© d'al-Mishal et de tous les souvenirs que nous y avons Â», a-t-il ajoutÃ©. Â« L'occupation ne consiste pas qu'Ã contrÃ¶ler nos vies et notre avenir. Elle essaie aussi d'effacer notre hÃ©ritage culturel. A mon avis, c'est plus dangereux. Â»

**Â« Une vie qui vaut la peine d'Ãatre vÃ©cue Â»**

Les Palestiniens de Gaza qui vivent en exil â?? comme moi- suivent de trÃ¨s prÃ¨s les nouvelles de chez nous. Nous ne le faisons pas uniquement parce que nous avons encore de la famille et des amis Ã Gaza, mais parce que cet endroit nous a faÃ§onnÃ©s. Ce que nous avons vÃ©cu Ã©tant jeunes a fait de nous ce que nous sommes aujourd'hui.

J'ai Ã©tÃ© trÃ¨s choquÃ© quand j'ai appris que le centre Said al-Mishal avait Ã©tÃ© bombardÃ©. Je ne pouvais pas comprendre pourquoi un endroit qui Ã©tait si important pour moi avait Ã©tÃ© dÃ©truit.

Alors un ami m'a montrÃ© quelques vers d'un poÃ¨me de Mahmoud Darwish :

Nous avons sur cette terre ce qui rend la vie digne d'Ãatre vÃ©cue

Nous avons sur cette terre tout ce qui rend la vie digne d'Ãatre vÃ©cue

L'Ã©sotisme d'avril

L'odeur du pain Ã l'aube

L'appel aux hommes d'une femme

Les Ã©crits d'Eschyle

La naissance de l'amour

La mousse sur une pierre

Des mÃ¨res debout sur un filet de flÃ©te

Et la peur des souvenirs qu'ont les envahisseurs

Nous avons sur cette terre ce qui rend la vie digne d'Ãatre vÃ©cue

Ces vers m'ont fait rÃ©aliser qu'IsraÃ«l a peur de nos souvenirs. Nos souvenirs sont une source d'inspiration et de motivation pour nous.

Ils nous aident Ã rÃ©sister. Ils rendent la vie digne d'Ãatre vÃ©cue.

*Mousa Tawfiq est un journaliste autrefois basÃ© Ã Gaza, qui vit maintenant Ã Paris.*

Traduction : J. Ch. pour l'Agence MÃ©dia Palestine

Source : [The Electronic Intifada](#)

**date crÃ©Ã©e**

2018/10/16